



Coronavirus (COVID-19)

مساعدهت های مالی ما و طرز پرداخت آنها

اگر شما از قبل یک نمبر ارجاع سنترلنک (CRN) دارید، می توانید از طریق آنلاین درخواست دهید. ضرورت ندارید که شخصاً به دفتر سنترلنک مراجعه کنید.

به وبسایت **my.gov.au** مراجعه کنید، و عزم ثبت نام تانرا برای درخواست یک مساعدهت مالی Centrelink ثبت کنید. بعد از اینکه شما برای یک مساعدهت مالی ثبت نام کردید، ما با شما تماس خواهیم گرفت تا برایتان بگوئیم که در قدم بعدی چکار باید بکنید. ما مساعدهت مالی تانرا از تاریخ ارائه درخواست تان مجرا خواهیم نمود.

اگر یک حساب myGov ندارید، باید یک حساب برایتان باز کنید. به وبسایت **my.gov.au** مراجعه کنید و هدايات آنرا مبنی بر عزم ثبت نام تان برای ارائه یک درخواست تعقیب کنید.

برای کسب معلومات بیشتر، به وبسایت **servicesaustralia.gov.au/covid19** مراجعه کنید.

Coronavirus supplement

اگر هر یک از مساعدهت های مالی ذیل را می گیرید، شما مستحق دریافت **coronavirus supplement** (منتم کروناویروس) به مبلغ \$550 می باشید:

- JobSeeker Payment
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY in receipt of Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit

ما این مساعدهت مالی را بطور اتومات سر از تاریخ 27 اپریل 2020 به حساب بانکی تان پرداخت خواهیم نمود.

Economic Support Payments

اولین پرداخت مجموعی یکدفعه ای

اگر شما در استرالیا زندگی می کنید و از تاریخ 12 مارچ 2020 الی 13 اپریل 2020 یک مساعدهت مالی واجد شرایط را دریافت کرده اید، ما یک پرداخت یکدفعه ای Economic Support Payment (مساعدهت مالی حمایت اقتصادی) را به مبلغ \$750 برایتان پرداخت می کنیم.

برای دریافت این مبلغ لازم نیست که هیچ اقدامی بکنید.

ما این مبلغ را بطور اتومات به حساب بانکی تان پرداخت می کنیم. شما این مساعدهت مالی را از تاریخ 31 مارچ دریافت خواهید نمود. اکثر اشخاص این مساعدهت را الی تاریخ 17 اپریل 2020 دریافت خواهند نمود.

مساعدهت های مالی واجد شرایط قرار ذیل اند:

- ABSTUDY (Living Allowance)
- Austudy

- Age Pension
- Bereavement Allowance
- Carer Allowance
- Carer Payment
- Disability Support Pension
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit A
- Family Tax Benefit B
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Widow Allowance
- Widow B Pension
- Wife Pension
- Youth Allowance

همچنان در صورت داشتن هر یک از کارت های تخفیفی ذیل، شما این مساعدت مالی را دریافت خواهید نمود:

- Pensioner Concession Card
- Commonwealth Seniors Health Card
- Veteran Gold Card

همچنان در صورت گرفتن هر یک Department of Veterans' Affairs payments، شما این مساعدت مالی را دریافت خواهید نمود:

- Veteran Service Pension
- Veteran Income Support Supplement
- Veteran Compensation payments, including lump sum payments
- War Widow(er) Pension

صرف مستحق دریافت یک مساعدت مالی می باشید حتی اگر واجد شرایط تعداد بیشتر حالات فوق هم باشید.

پرداخت مجموعی یکدفعه ای دوم

اگر شما مستحق دریافت coronavirus supplement نباشید، ممکن است یک مساعدت مالی Economic Support Payment به مبلغ \$750 بشما تعلق بگیرد. ما این مبلغ را سر از تاریخ 13 جولای 2020 پرداخت خواهیم نمود.

این پرداخت ممکن است بشما تعلق بگیرد در صورتیکه شما بتاريخ 10 جولای 2020 واجد شرایط برای هر یک از مساعدت های مالی یا کارت هایی بوده باشید که مستحق Economic Support Payment اولی شناخته شده بودند.

اگر شما coronavirus supplement را دریافت می کنید، در آنصورت مستحق دریافت این مساعدت مالی نخواهید بود.

برای معلومات بیشتر

- به شماره پرداخت های همیشگی تان زنگ بزنید و بگوئید که یک ترجمان ضرورت دارید. ما یک ترجمان را بطور رایگان برایتان تهیه می کنیم. برای دیدن لست تلفون های ما، به وب سایت servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید.
- برای صحبت کردن به لسان خودتان راجع به مساعدت های مالی و خدمات Centrelink، به شماره **131 202** زنگ بزنید.
- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به مساعدت های مالی و خدمات Medicare و Child Support، با Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** زنگ بزنید
- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به وب سایت servicesaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.

نوت: مکالمات تلفونی از تلفون منزل تان به شماره های '13' از هرجای استرالیا به نرخ معین تمام می شود. این نرخ ممکن است نسبت به نرخ مکالمه تلفون محلی و همچنان نظر به شرکت ارائه کننده خدمات تلفون تان متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های '1800' از منزل تان رایگان اند. مکالمات از تلفون های عمومی و موبایل ممکن است نظر به طول مدت مکالمه و به نرخ بلند تر برایتان تمام شود.

رفع مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف بحیث یک راهنما برای مساعدت های مالی و خدمات ارائه گردیده اند. شما خود مسؤلیت دارید تصمیم بگیرید که بادر نظر داشت شرایط خاص تان آیا می خواهید برای کدام یک از این مساعدت های مالی درخواست دهید یا نه.



Coronavirus (COVID-19)

Our payments and how to access them

If you already have a Centrelink Customer Reference Number (CRN), you can claim online. You do not need to go to a service centre.

Go to **my.gov.au**, and we will prompt you to register your intention to claim a Centrelink payment. Once you have registered your intention to claim, we will contact you to tell you what to do next. We will backdate your payment.

If you do not have a myGov account, you will need to create one first. Go to **my.gov.au** and follow the prompts to register your intention to claim.

For more information, go to **servicesaustralia.gov.au/covid19**

Coronavirus supplement

You will get the \$550 **coronavirus supplement** if you are getting any of these payments:

- JobSeeker Payment
 - Widow Allowance
 - Partner Allowance
 - Sickness Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY in receipt of Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit.

We will pay it automatically into your bank account from 27 April 2020.

Economic Support Payments

First lump sum payment

We will pay you the \$750 one off Economic Support Payment if you are living in Australia and get an eligible payment between 12 March 2020 and 13 April 2020.

You do not need to do anything to get it. We will pay it automatically into your bank account.

You will get the money from 31 March. Most people will get it by 17 April 2020.

Eligible payments include:

- ABSTUDY (Living Allowance)
- Austudy
- Age Pension
- Bereavement Allowance
- Carer Allowance

- Carer Payment
- Disability Support Pension
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit A
- Family Tax Benefit B
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Widow Allowance
- Widow B Pension
- Wife Pension
- Youth Allowance

You will also get the payment if you have 1 of these concession cards:

- Pensioner Concession Card
- Commonwealth Seniors Health Card
- Veteran Gold Card.

You will also get the payment if you get 1 of these Department of Veterans' Affairs payments:

- Veteran Service Pension
- Veteran Income Support Supplement
- Veteran Compensation payments, including lump sum payments
- War Widow(er) Pension.

You will only get 1 payment, even if you get more than 1 qualifying payment or card.

Second lump sum payment

If you are not eligible for the coronavirus supplement you may get a second \$750 Economic Support Payment. We will pay this from 13 July 2020.

You may get it if you were eligible on 10 July 2020 for any payments or concession cards that were eligible for the first Economic Support Payment.

You will not get this payment if you are getting the coronavirus supplement.

For more information

- Call your regular payment number and let us know you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicessaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/covid19** for more information in English

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.